




EN				
				
Incontinence Dish, Incontinence Dish with Support, Incontinence Ring Flexible Pessaries				
R_xOnly				
For stress urinary incontinence with mild prolapse				
AVAILABLE MODELS				
<table> <tbody><tr> <td> <p>INCONTINENCE DISH</p> <p>[REF] MXPCOND (Pessary Only) MXKPCOND (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td> <td> <p>INCONTINENCE DISH WITH SUPPORT</p> <p>[REF] MXPCONDS (Pessary Only) MXKPCONDS (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td></tr> <tr> <td> <p>INCONTINENCE RING</p> <p>[REF] MXPCON (Pessary Only) MXKPCON (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td> <td></td></tr> </tbody></table>	<p>INCONTINENCE DISH</p> <p>[REF] MXPCOND (Pessary Only) MXKPCOND (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>INCONTINENCE DISH WITH SUPPORT</p> <p>[REF] MXPCONDS (Pessary Only) MXKPCONDS (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>INCONTINENCE RING</p> <p>[REF] MXPCON (Pessary Only) MXKPCON (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	
<p>INCONTINENCE DISH</p> <p>[REF] MXPCOND (Pessary Only) MXKPCOND (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>INCONTINENCE DISH WITH SUPPORT</p> <p>[REF] MXPCONDS (Pessary Only) MXKPCONDS (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>			
<p>INCONTINENCE RING</p> <p>[REF] MXPCON (Pessary Only) MXKPCON (Pessary, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>				
				
Single-Patient Use				
CE0086				
Wash pessary with mild soap and thoroughly rinse prior to initial use.				
DESCRIPTION				
The Milex® INCONTINENCE DISH and INCONTINENCE RING Pessaries are medical devices made from silicone that is inserted into the vagina to function as a supportive structure of the uterus, bladder and or rectum.				
				

ES				
				
Pesarios flexibles de plato de incontinencia, plato de incontinencia con soporte y anillo de incontinencia				
R_xOnly				
Incontinencia urinaria de esfuerzo con prolapso leve				
MODELOS DISPONIBLES				
<table> <tbody><tr> <td> <p>PLATO DE INCONTINENCIA</p> <p>[REF] MXPCOND (solo pesario) MXKPCOND (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td> <td> <p>PLATO DE INCONTINENCIA CON SOPORTE</p> <p>[REF] MXPCONDS (solo pesario) MXKPCONDS (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td></tr> <tr> <td> <p>ANILLO DE INCONTINENCIA</p> <p>[REF] MXPCON (solo pesario) MXKPCON (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td> <td></td></tr> </tbody></table>	<p>PLATO DE INCONTINENCIA</p> <p>[REF] MXPCOND (solo pesario) MXKPCOND (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>PLATO DE INCONTINENCIA CON SOPORTE</p> <p>[REF] MXPCONDS (solo pesario) MXKPCONDS (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>ANILLO DE INCONTINENCIA</p> <p>[REF] MXPCON (solo pesario) MXKPCON (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	
<p>PLATO DE INCONTINENCIA</p> <p>[REF] MXPCOND (solo pesario) MXKPCOND (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>PLATO DE INCONTINENCIA CON SOPORTE</p> <p>[REF] MXPCONDS (solo pesario) MXKPCONDS (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>			
<p>ANILLO DE INCONTINENCIA</p> <p>[REF] MXPCON (solo pesario) MXKPCON (pesario, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>				
				
Use con una sola paciente				
CE0086				
Lave el pesario con un jabón suave y enjuáguelo bien antes de utilizarlo por primera vez.				
DESCRIPCIÓN				
Los pesarios de PLATO DE INCONTINENCIA y de ANILLO DE INCONTINENCIA de Milex® son productos sanitarios fabricados en silicona que se insertan en la vagina como sostén para el útero, la vejiga o el recto.				
ADVERTENCIAS				
<ul style="list-style-type: none">El pesario de ANILLO DE INCONTINENCIA contiene una bobina metálica que debe retirarse antes de realizar una radiografía o una resonancia magnética.				
				

NL				
				
Flexibele pessaria met Incontinence Dish, Incontinence Dish met Steun, Incontinence Ring				
R_xOnly				
Voor stress-incontinentie met milde prolaps				
BESCHIKBARE MODELLEN				
<table> <tbody><tr> <td> <p>INCONTINENCE DISH</p> <p>[REF] MXPCOND (Alleen pessarium) MXKPCOND (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td> <td> <p>INCONTINENCE DISH MET STEUN</p> <p>[REF] MXPCONDS (Alleen pessarium) MXKPCONDS (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td></tr> <tr> <td> <p>INCONTINENCE RING</p> <p>[REF] MXPCON (Alleen pessarium) MXKPCON (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p></td> <td></td></tr> </tbody></table>	<p>INCONTINENCE DISH</p> <p>[REF] MXPCOND (Alleen pessarium) MXKPCOND (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>INCONTINENCE DISH MET STEUN</p> <p>[REF] MXPCONDS (Alleen pessarium) MXKPCONDS (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>INCONTINENCE RING</p> <p>[REF] MXPCON (Alleen pessarium) MXKPCON (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	
<p>INCONTINENCE DISH</p> <p>[REF] MXPCOND (Alleen pessarium) MXKPCOND (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>	<p>INCONTINENCE DISH MET STEUN</p> <p>[REF] MXPCONDS (Alleen pessarium) MXKPCONDS (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>			
<p>INCONTINENCE RING</p> <p>[REF] MXPCON (Alleen pessarium) MXKPCON (Pessarium, TRIMO-SAN™, Jel Jector)</p>				
				
Gebruik voor één patiënt				
CE0086				
Was het pessarium met milde zeep en spoel grondig vóór het eerste gebruik.				
BESCHRIJVING				
De Milex® INCONTINENCE DISH en INCONTINENCE RING pessaria zijn medische hulpmiddelen van siliconen die in de vagina worden ingebracht om te fungeren als steun voor de baarmoeder, blaas en/of rectum.				
				


- WARNINGS**
- The INCONTINENCE RING Pessary contains a wire coil and must be removed before X-ray or MRI.
 - Do not leave pessaries in place for long periods of time, as serious complications can occur which may require surgical intervention.
 - Do not use these pessaries on a patient with a known silicone allergy.
 - Chemicals in various vaginal preparations can interact with the pessary material, resulting in discoloration or deterioration of the pessary. TRIMO-SAN™ does not interact with the pessary material. Use only TRIMO-SAN. Other materials have not been tested for compatibility.


- INDICATIONS FOR USE**
- Stress urinary incontinence
- The INCONTINENCE DISH with SUPPORT is indicated if stress urinary incontinence with a mild uterine prolapse is complicated by a mild cystocele.

- CONTRAINDICATIONS**
- The presence of pelvic infections and/or lacerations
 - A noncompliant patient
 - Endometriosis
 - Pregnant patient

- RECOMMENDED CLEANING INSTRUCTIONS***
- Prepare a cleaning solution by mixing a mild soap (such as Dawn® or equivalent) with tap water using the soap manufacturer’s recommended concentration. Prepare this solution in a container large enough to fully submerge the device.
 - Soak and Scrub
 - Soak the device in the container of prepared soap solution for a minimum of 5 minutes.
 - Following the 5-minute soak period, scrub the device for a minimum of 15 seconds with a soft-bristled brush, such as a tooth brush and/or pipe brush. Scrub device below water line to prevent aerosolization of contaminants.
 - Following scrub, inspect device for visible soil residue.
 - Rinse
 - Remove the device from the soap solution and thoroughly rinse under flowing tap water for a minimum of 30 seconds.
 - Allow the device to dry.

*New pessaries are powdered with food-grade powder.


WARNINGS
<ul style="list-style-type: none">No deje los pesarios colocados durante un período de tiempo prolongado, pues existe riesgo de complicaciones graves que pueden necesitar una intervención quirúrgica. No utilice estos pesarios con pacientes que presenten una alergia conocida a la silicona. Las sustancias químicas contenidas en diferentes preparados vaginales pueden interactuar con el material del pesario y provocar una decoloración o un deterioro de este último. TRIMO-SAN™ no interactúa con el material del pesario. Utilice exclusivamente TRIMO-SAN. No se ha comprobado la compatibilidad con otros materiales.
INDICACIONES DE USO
Incontinencia urinaria de esfuerzo
CONTRAINDICACIONES
<ul style="list-style-type: none">Presencia de infecciones o laceraciones pévicas Pacientes que no cumplen las condiciones necesarias Endometriosis Pacientes embarazadas
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA RECOMENDADAS *
<ol style="list-style-type: none">Prepare una solución de limpieza mezclando un jabón suave (como Dawn® o un equivalente) con agua del grifo usando la concentración recomendada por el fabricante del jabón. Prepare esta solución en un contenedor con capacidad suficiente para sumergir completamente el dispositivo. Remojar y fregar <ol style="list-style-type: none"> Remoje el dispositivo en el contenedor de la solución de jabón preparada durante un mínimo de 5 minutos. Pasados los 5 minutos a remojo, fregue el dispositivo durante un mínimo de 15 segundos con un cepillo de cerdas suaves, como por ejemplo un cepillo de dientes y/o un cepillo para pipas. Fregue el dispositivo bajo el agua para evitar la suspensión de sustancias contaminantes. Después de fregar, inspeccione que no queden residuos de suciedad en el dispositivo. Aclarar <ol style="list-style-type: none"> Saque el dispositivo de la solución de jabón y aclare abundantemente bajo el chorro del agua del grifo durante un mínimo de 30 segundos. Deje secar el dispositivo.
*Los nuevos pesarios llevan esparcidos polvos de calidad alimentaria.


WAARSCHUWINGEN
<ul style="list-style-type: none">Het INCONTINENCE RING-pessarium bevat een draadspool die verwijderd moet worden vóór röntgenopnamen of MRI. Laat pessaria niet langere tijd op hun plaats, aangezien er ernstige complicaties kunnen ontstaan die chirurgische ingrepen kunnen vereisen. Gebruik deze pessaria niet bij patiënten met een gekende allergie voor siliconen. Chemische stoffen in verschillende vaginale preparaten kunnen inwerken op het pessariummateriaal, wat kan resulteren in verkleuring of aantasting van het pessarium. TRIMO-SAN™ werkt niet op het pessariummateriaal. Gebruik uitsluitend TRIMO-SAN. Andere materialen zijn niet getest op compatibiliteit.
GEBRUIKSINDICATIES
Stress-incontinentie <ul style="list-style-type: none">De INCONTINENCE DISH met STEUN is geïndiceerd als stress-incontinentie met een milde baarmoederprolaps gecompliceerd wordt door een milde cystocele.
CONTRA-INDICATIES
<ul style="list-style-type: none">De aanwezigheid van bekkeninfecties en/of -laceraties Een niet-conforme patiënte Endometiose Zwangere patiënte
AANBEVOLEN INSTRUCTIES VOOR REINIGING*
<ol style="list-style-type: none">Maak een reinigingsmiddel door milde zeep (zoals Dawn® of gelijkwaardig) te mengen met water volgens de door de fabrikant voorgeschreven concentratie. Bereid het middel in een container die voldoende groot is om het instrument volledig onder te dompelen. Laten weken en borstelen <ol style="list-style-type: none"> Laat het instrument gedurende minstens 5 minuten in de container met het gemengde reinigingsmiddel weken. Borstel het instrument na het weken gedurende minstens 15 seconden met een zachte borstel, zoals een tanden- en/of buisborstel. Borstel het instrument onder water om aerosolvorming van schadelijke stoffen te voorkomen. Controleer het instrument op zichtbaar residu na het borstelen. Spoelen <ol style="list-style-type: none"> Verwijder het instrument uit het reinigingsmiddel en spoel grondig onder de kraan gedurende 30 seconden. Laat het instrument drogen.
*Nieuwe pessaria zijn gepoederd met poeder van levensmiddelenkwaliteit.

PATIENT INSTRUCTIONS FOR PESSARY USE

- CAUTION**
- COOPERSURGICAL RECOMMENDS PESSARIES BE INSERTED AND REMOVED BY THE PHYSICIAN OR OTHER HEALTHCARE PROFESSIONAL UNLESS OTHERWISE DIRECTED.
- To ensure the desired correction of your condition, your healthcare professional needs your full cooperation.
- It is essential that your healthcare professional inspect your vagina at frequent intervals for evidence of pressure and/or allergic reaction.
 - A gradual increase in the interval of inspection may be considered at the discretion of the treating practitioner. It is important to evaluate the effects of the vaginal gel TRIMO-SAN.

REPORT ANY OF THE FOLLOWING SYMPTOMS TO YOUR PHYSICIAN

- Any difficulty in urinating
- Any discomfort
- Any changes in the color or consistency of vaginal discharge
- Any increase in the amount of vaginal discharge or vaginal bleeding
- Any foul odor associated with vaginal discharge
- Vaginal itching
- If the pessary falls out

For medical emergencies and for all medically related advice, consult your healthcare professional.

FOR THE PHYSICIAN / HEALTHCARE PROFESSIONAL

Review these instructions with the patient to establish use regimen.

INSTRUCTIONS

- Wear dry gloves. When necessary, lubricate only the entering end of the pessary with TRIMO-SAN. Compress the pessary (bringing sides together) as shown in Figure 1 for the INCONTINENCE DISH and Figure 1a for the INCONTINENCE RING.


WARNINGS
<ul style="list-style-type: none">No deje los pesarios colocados durante un período de tiempo prolongado, pues existe riesgo de complicaciones graves que pueden necesitar una intervención quirúrgica. No utilice estos pesarios con pacientes que presenten una alergia conocida a la silicona. Las sustancias químicas contenidas en diferentes preparados vaginales pueden interactuar con el material del pesario y provocar una decoloración o un deterioro de este último. TRIMO-SAN™ no interactúa con el material del pesario. Utilice exclusivamente TRIMO-SAN. No se ha comprobado la compatibilidad con otros materiales.
INDICACIONES DE USO
Incontinencia urinaria de esfuerzo
CONTRAINDICACIONES
<ul style="list-style-type: none">Presencia de infecciones o laceraciones pévicas Pacientes que no cumplen las condiciones necesarias Endometriosis Pacientes embarazadas
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA RECOMENDADAS *
<ol style="list-style-type: none">Prepare una solución de limpieza mezclando un jabón suave (como Dawn® o un equivalente) con agua del grifo usando la concentración recomendada por el fabricante del jabón. Prepare esta solución en un contenedor con capacidad suficiente para sumergir completamente el dispositivo. Remojar y fregar <ol style="list-style-type: none"> Remoje el dispositivo en el contenedor de la solución de jabón preparada durante un mínimo de 5 minutos. Pasados los 5 minutos a remojo, fregue el dispositivo durante un mínimo de 15 segundos con un cepillo de cerdas suaves, como por ejemplo un cepillo de dientes y/o un cepillo para pipas. Fregue el dispositivo bajo el agua para evitar la suspensión de sustancias contaminantes. Después de fregar, inspeccione que no queden residuos de suciedad en el dispositivo. Aclarar <ol style="list-style-type: none"> Saque el dispositivo de la solución de jabón y aclare abundantemente bajo el chorro del agua del grifo durante un mínimo de 30 segundos. Deje secar el dispositivo.
*Los nuevos pesarios llevan esparcidos polvos de calidad alimentaria.

INSTRUCCIONES DE USO PARA LA PACIENTE

- PRECAUCIÓN**
- A MENOS QUE SE INDIQUE DE OTRO MODO, COOPERSURGICAL RECOMIENDA QUE LAS OPERACIONES DE INSERCIÓN Y RETIRADA DEL PESARIO CORRAN A CARGO DE UN MÉDICO O DE OTRO PROFESIONAL SANITARIO.
- Para garantizar que su problema se soluciona adecuadamente, el profesional sanitario necesita su plena colaboración.
- Asimismo, es crucial que el profesional sanitario realice revisiones periódicas de su vagina para ver si existen indicios de presión o de reacciones alérgicas.
 - El médico encargado del tratamiento puede considerar apropiado alargar gradualmente la frecuencia con la que se realizan tales revisiones. Es importante evaluar los efectos del gel vaginal TRIMO-SAN.

SI EXPERIMENTA CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES SÍNTOMAS, INFORME A SU MÉDICO:

- Dificultad para orinar
- Malestar o molestias de cualquier tipo
- Cambios en el color o la consistencia del flujo vaginal
- Aumento de la cantidad de flujo o de sangrado vaginal
- Olor desagradable asociado al flujo vaginal
- Prurito vaginal
- Salida del pesario

Para urgencias médicas y cualquier consejo de tipo médico, consulte a su profesional sanitario.

INFORMACIÓN PARA EL MÉDICO / PROFESIONAL SANITARIO

Repase estas instrucciones con la paciente para establecer la pauta de uso.

INSTRUCCIONES

- Lleve guantes secos. En caso necesario, lubrique únicamente el extremo de inserción del pesario con TRIMO-SAN. Comprima el pesario (juntando ambos laterales) tal como se muestra en la figura 1 para el PLATO DE INCONTINENCIA o tal como se muestra en la figura 1a para el ANILLO DE INCONTINENCIA.


WARNINGS
<ul style="list-style-type: none">No deje los pesarios colocados durante un período de tiempo prolongado, pues existe riesgo de complicaciones graves que pueden necesitar una intervención quirúrgica. No utilice estos pesarios con pacientes que presenten una alergia conocida a la silicona. Las sustancias químicas contenidas en diferentes preparados vaginales pueden interactuar con el material del pesario y provocar una decoloración o un deterioro de este último. TRIMO-SAN™ no interactúa con el material del pesario. Utilice exclusivamente TRIMO-SAN. No se ha comprobado la compatibilidad con otros materiales.
INDICACIONES DE USO
Incontinencia urinaria de esfuerzo
CONTRAINDICACIONES
<ul style="list-style-type: none">Presencia de infecciones o laceraciones pévicas Pacientes que no cumplen las condiciones necesarias Endometriosis Pacientes embarazadas
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA RECOMENDADAS *
<ol style="list-style-type: none">Prepare una solución de limpieza mezclando un jabón suave (como Dawn® o un equivalente) con agua del grifo usando la concentración recomendada por el fabricante del jabón. Prepare esta solución en un contenedor con capacidad suficiente para sumergir completamente el dispositivo. Remojar y fregar <ol style="list-style-type: none"> Remoje el dispositivo en el contenedor de la solución de jabón preparada durante un mínimo de 5 minutos. Pasados los 5 minutos a remojo, fregue el dispositivo durante un mínimo de 15 segundos con un cepillo de cerdas suaves, como por ejemplo un cepillo de dientes y/o un cepillo para pipas. Fregue el dispositivo bajo el agua para evitar la suspensión de sustancias contaminantes. Después de fregar, inspeccione que no queden residuos de suciedad en el dispositivo. Aclarar <ol style="list-style-type: none"> Saque el dispositivo de la solución de jabón y aclare abundantemente bajo el chorro del agua del grifo durante un mínimo de 30 segundos. Deje secar el dispositivo.
*Los nuevos pesarios llevan esparcidos polvos de calidad alimentaria.

PATIËNTINSTRUCTIES VOOR GEBRUIK VAN PESSARIUM

- OPGELET**
- COOPERSURGICAL BEVEELT AAN DAT DE PESSARIA WORDEN INGEBRACHT EN VERWIJDERD DOOR DE ARTS OF ANDERE PROFESSIONELE ZORGVERLENERS, TENZIJ ANDERS AANGEGEVEN.

- Om de gewenste correctie van uw toestand te verzekeren, heeft de professionele zorgverlener uw volle medewerking nodig.
- Het is essentieel dat de professionele zorgverlener uw vagina met frequente intervallen inspecteert op sporen van druk en/of allergische reactie.
 - Een geleidelijke toename van het inspectie-interval kan naar goeddunken van de behandelende arts worden overwogen. Het is belangrijk om de effecten van de vaginale gel TRIMO-SAN te evalueren.

- MELD DE VOLGENDE SYMPTOMEN AAN UW ARTS**
- Moette bij het urineren
 - Ongemak
 - Veranderingen in de kleur of consistentie van vaginale afscheiding
 - Toename van de hoeveelheid vaginale afscheiding of vaginale bloeding
 - Onaangename geur geassocieerd met vaginale afscheiding
 - Vaginale jeuk
 - Als het pessarium uitvalt







Raadpleeg uw professionele zorgverlener voor medische noodgevallen en alle medisch gerelateerde adviezen.

VOOR DE ARTS / PROFESSIONELE ZORGVERLENER

Neem deze instructies met de patiënte door om het gebruiksschema te bepalen.







INSTRUCTIES

- Dragg droge handschoenen. Smeer, wanneer nodig, alleen het ingaande uiteinde van het pessarium met TRIMO-SAN in. Druk het pessarium samen (door de kanten bijeen te brengen) zoals getoond in Figuur 1 voor de INCONTINENCE DISH en Figuur 1a voor de INCONTINENCE RING.

- | | |
|--|---|
|  |  |
| Figure 1 | Figure 1a |
| <ol style="list-style-type: none">Use one finger of the opposite hand to depress the perineum. Hold the pessary almost parallel with the introitus (see Figures 2 and 2a). Direct the entering end of the pessary past the cervix into the posterior fornix. Allow the pessary to open into shape after passing the introitus. | |
|  |  |
| Figure 2 | Figure 2a |
| <ol style="list-style-type: none">Use the index finger to guide the pessary along the lower vaginal wall, behind the cervix, and into the posterior fornix. Use the index finger to bring the knob up behind the symphysis pubis (see Figures 3 and 3a). | |
|  |  |
| Figure 3 | Figure 3a |

- Note:** If the patient is unable to urinate with the pessary in position, remove it and fit her with the next smaller size. Repeat as necessary.
- If the patient can void without difficulty, and the pessary remains in position upon re-examination, and the patient is comfortable with the pessary in place, this is a good indication that the correct size may have been selected. Patient experience may vary.
 - Examine the patient while she is in the standing position to ensure the pessary has not shifted position. The patient should not feel the pessary once it is in position. The pessary should not be too loose as it may turn or be expelled and it should not be too tight as it may cause discomfort.


WARNINGS
<ul style="list-style-type: none">No deje los pesarios colocados durante un período de tiempo prolongado, pues existe riesgo de complicaciones graves que pueden necesitar una intervención quirúrgica. No utilice estos pesarios con pacientes que presenten una alergia conocida a la silicona. Las sustancias químicas contenidas en diferentes preparados vaginales pueden interactuar con el material del pesario y provocar una decoloración o un deterioro de este último. TRIMO-SAN™ no interactúa con el material del pesario. Utilice exclusivamente TRIMO-SAN. No se ha comprobado la compatibilidad con otros materiales.
INDICACIONES DE USO
Incontinencia urinaria de esfuerzo
CONTRAINDICACIONES
<ul style="list-style-type: none">Presencia de infecciones o laceraciones pévicas Pacientes que no cumplen las condiciones necesarias Endometriosis Pacientes embarazadas
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA RECOMENDADAS *
<ol style="list-style-type: none">Prepare una solución de limpieza mezclando un jabón suave (como Dawn® o un equivalente) con agua del grifo usando la concentración recomendada por el fabricante del jabón. Prepare esta solución en un contenedor con capacidad suficiente para sumergir completamente el dispositivo. Remojar y fregar <ol style="list-style-type: none"> Remoje el dispositivo en el contenedor de la solución de jabón preparada durante un mínimo de 5 minutos. Pasados los 5 minutos a remojo, fregue el dispositivo durante un mínimo de 15 segundos con un cepillo de cerdas suaves, como por ejemplo un cepillo de dientes y/o un cepillo para pipas. Fregue el dispositivo bajo el agua para evitar la suspensión de sustancias contaminantes. Después de fregar, inspeccione que no queden residuos de suciedad en el dispositivo. Aclarar <ol style="list-style-type: none"> Saque el dispositivo de la solución de jabón y aclare abundantemente bajo el chorro del agua del grifo durante un mínimo de 30 segundos. Deje secar el dispositivo.
*Los nuevos pesarios llevan esparcidos polvos de calidad alimentaria.

- | | |
|--|---|
|  |  |
| Figura 1 | Figura 1a |
| <ol style="list-style-type: none">Presione el perineo con un dedo de la otra mano. Sostenga el pesario prácticamente paralelo al orificio vaginal (consulte las figuras 2 y 2a). Guíe el extremo de inserción del pesario hasta más allá del cuello uterino e insértele en la cúpula vaginal posterior. Deje que el pesario se abra en forma de anillo una vez traspasado el orificio vaginal. | |
|  |  |
| Figura 2 | Figura 2a |
| <ol style="list-style-type: none">Utilice el dedo índice para guiar el pesario a lo largo de la pared vaginal inferior, por detrás del cuello uterino y hacia el interior de la cúpula vaginal posterior. Utilice el dedo índice para mover el botón hacia arriba por detrás de la sínfisis púbica (consulte las figuras 3 y 3a). | |
|  |  |
| Figura 3 | Figura 3a |

Nota: Si la paciente es incapaz de orinar con el pesario colocado, retírelo y colóquelo el siguiente tamaño más pequeño. Repita este procedimiento si es necesario.

- Si la paciente puede evacuar sin dificultad, el pesario permanece en su posición en la revisión siguiente y la paciente se siente cómoda con el dispositivo colocado, significa que se ha seleccionado el tamaño adecuado. Las experiencias varían de una paciente a otra.
- Examine a la paciente mientras esté de pie para asegurarse de que el pesario no ha cambiado de posición. La paciente no debe sentir el pesario una vez que este se encuentre en su posición correcta. El pesario no debe quedar demasiado suelto, pues puede girarse o expulsarse, ni tampoco estar excesivamente apretado, pues puede ocasionar molestias.





- The healthcare professional should be able to sweep one finger between the pessary and the vaginal walls. If there is not enough space to do this, the next smaller size should be tried. If excessive space exists, the pessary will not be effective and may rotate or even be expelled.
- It is sometimes necessary to refit the patient with a different size or type of pessary after a period of time. Do not assume that a replacement will always be the same size as the previous one. Check the fitting to ensure continued patient comfort and relief of symptoms. The useful life of a pessary is limited. Examine frequently for signs of deterioration (such as cracks or breaks in silicone outer surface). A pessary should be replaced if damaged.
- Ulcerations and erosions frequently occur in cases of complete prolapse due to irritation of the exteriorized cervix or vaginal wall. Whenever possible, reducing the mass and treating the irritation are primary steps before using a pessary. Prolapse reduction may resolve cervical vaginitis/iritation. Verification of cervical cytology (pap) and/or biopsy is clinically indicated.
- During each visit, the vagina should be carefully inspected for evidence of pressure or allergic reaction. The patient should be questioned concerning douching, discharge, disturbance of bowel function or urination. It may be necessary to fit another size or an entirely different type of pessary.
- At the physician's discretion, the patient can be instructed in the proper removal, cleaning and reinsertion techniques for her own pessary. This process can be performed nightly or even weekly by the patient under ideal circumstances.

- TO REMOVE**
- Use the index finger to depress the perineum. Hook other index finger under the knob of the INCONTINENCE pessary and pull down. Fold the pessary by bringing the sides together, angling it so that it is almost parallel to the introitus, and gently ease the pessary out.

- RECOMMENDED FOLLOW-UP**
- Have patient return within 24 hours for first examination.
 - Have patient return for second examination within 3 days.
 - Have patient return for examination every few months.

Note: The above schedule of follow-up examinations may be altered to fit the needs of the individual patient at the discretion of the healthcare provider.

	Made in the USA
<p>95 Corporate Drive Trumbull, CT 06611 USA Phone: (800) 243-2974 Fax: (800) 262-0105 International Phone: +1 (203) 601-9818 Fax: +1 (203) 601-4747 www.coopersurgical.com</p>	[EC][REP] EMERGO EUROPE Prinsegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands
	38646 • Rev. A • 2/17


[REF]	Reorder number
[LOT]	Batch code
	Use-by date
	Consult instructions for use
	Not made with natural rubber latex
R_xOnly	CAUTION: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician
[EC][REP]	Authorized Representative in the European Community.
	Manufacturer


Dawn® is a registered trademark of Procter & Gamble, Cincinnati, Ohio 45202

TRIMO-SAN™ is a trademark of CooperSurgical, Inc.

Milex® and CooperSurgical are registered trademarks of CooperSurgical, Inc.

© 2017 CooperSurgical, Inc.

	Made in the USA
<p>95 Corporate Drive Trumbull, CT 06611 USA Phone: (800) 243-2974 Fax: (800) 262-0105 International Phone: +1 (203) 601-9818 Fax: +1 (203) 601-4747 www.coopersurgical.com</p>	[EC][REP] EMERGO EUROPE Prinsegracht 20 2514 AP The Hague The Netherlands
	38646 • Rev. A • 2/17

[REF]	Número para nuevo pedido
[LOT]	Código de lote
	Fecha de caducidad

